

markeliñe

# La isla desconocida



BASADA EN EL CUENTO DE  
José Saramago

DISTRIBUCIÓN

E · L · B · U · H · O  
Servicios Teatrales

[www.elbuho.eu](http://www.elbuho.eu)

- **NUEVA** creación de MARKELIÑE para público infantil/familiar. (6 a 12 años).
- Creación **ORIGINAL** , basado en el relato de José Saramago "El Cuento de La Isla Desconocida".
- Un Cuento de adultos que interesa a los niñ@s, o una fábula infantil para reflexionar todos.
- Una Historia de:
  - Amistad.
  - Costumbres y arquetipos.
  - Barcos.
  - **Libertad**.
- Un espectáculo que se caracteriza por su **minimalismo escénico**, pero que logra llenar todo el espacio, tanto interno como externo, debido a la sutileza interpretativa, visual y emocional del mismo.
- 55 min. en los que los tres personajes atravesarán tormentas de tiranía, viajarán hacia mares de conocimientos, y surcarán océanos de anhelo y rebeldía, para llegar a **La isla Desconocida**.

## Sinopsis:

Al despertar, *Ella* se personó ante *la Reina*, y le pidió un Barco, para navegar hasta La isla Desconocida. *Él*, vasallo de *la Reina*, se asombró de la osadía de *Ella*, y al ver que *la Reina* no podía negar la petición, decidió seguirla en su aventura.

Markeliñe propone una aventura dentro del teatro gestual, y visual, en el que se reivindica esa mirada al horizonte. Buscar nuestra isla desconocida es defender nuestro derecho a desarrollar nuestras potencialidades y nuestra responsabilidad con nuestro destino.



## ¿Por qué hemos elegido esta pequeña novela o cuento largo?

Porque en ella o en él hay una actitud valiente que no es otra cosa que levantar la cabeza y mirar al horizonte. Imaginar y situarnos en algún lugar que no aparece en los mapas. Basta este diálogo para expresar esta idea:

*“...El rey preguntó, Tú que quieres, el hombre respondió, Dame un barco, Y tú para que quieras un barco, si se puede saberse, Para buscar la Isla Desconocida, respondió el hombre. Ya no hay Islas desconocidas, dijo el rey, Quién te ha dicho, rey, que ya no hay islas desconocidas, Están todas en los mapas. Y has venido aquí para pedirme un barco, Sí, vine aquí para pedirte un barco, Y tú quién eres para que yo te lo dé, Y tú quién eres para no dármelo...”*



En esto radica parte de la historia de Saramago que MARKELIÑE toma como referencia para contar su propio viaje. El motivo por el que se ha seleccionado este fragmento del cuento, se debe, a que en él queda patente la existencia de un derecho fundamental, que sobrepasa cualquier escrito: el **Derecho del Individuo a Soñar.**

Hay [mapas de geografía, de normas, de costumbres,...](#)  
Intentar cambiarlos o discutirlos supone un atrevimiento. La historia está repleta de episodios en los cuales, quien ha osado poner en duda esos mapas establecidos, ha sufrido la resistencia del poder. Sin embargo, todos los mapas se han ampliado en la historia, gracias a miradas valientes que han imaginado otras posibilidades.



Hemos querido recuperar este concepto, porque aunque creamos que es básico, y que se sobreentiende en la sociedad actual, al igual que hace Saramago, es necesario recordarlo, y en nuestro caso, que tenemos la oportunidad, mostrarlo al público infantil y adulto.

A partir de aquí, crecerán otras ideas, que van unidas al planteamiento anterior, como son el derecho a la educación, al saber, a elegir, etc. [La isla Desconocida](#) pone sobre el escenario el eterno debate de la humanidad: la legitimidad que cada cual tenga la opción de llevar el timón de su vida.

## La Isla desconocida - El espectáculo.

Después de tres años, MARKELIÑE vuelve al teatro con una NUEVA propuesta para el público infantil/ familiar, que sigue la línea que caracteriza a la compañía en su forma de hacer teatro. Del trabajo de investigación, nace una obra gestual, pero con la diferencia, que en esta ocasión, la **palabra** tiene un papel, y valor fundamental en todo el espectáculo. ¿La razón? La utilización de la palabra por parte de los personajes en momentos **concretos y puntuales**, tiene como propósito subrayar lo fundamental e indispensable que es tener conocimientos básicos (leer y escribir), para que, de esta manera la persona tenga capacidad de reflexión, decisión e imaginación.

Cada uno de nuestros personajes representa de alguna manera tres roles de la sociedad, condenados a entenderse:

**La Reina**, como autoridad, donde el sistema está establecido, y la burocratización de la vida es cómoda y práctica para la supervivencia de ese mismo régimen.

**Él**, vasallo de la Reina, esa parte de nosotros sometida a las normas, que no pone en duda lo que viene de arriba.

**Ella**, como Individuo, reflejo de esa otra parte, que necesita libertad para **aprender, curiosear, investigar, imaginar, Soñar.**



## El barco – El espacio:

Uno de los retos que se plantean para construir la dramaturgia del cuento de Saramago, es que la acción se desarrolla en diferentes espacios: La corte, el puerto y el barco. Cada uno con su presencia y su importancia, por lo que es necesario que se reflejen en el escenario. ¿Cómo?

Markeliñe apuesta por una escenografía sencilla, con elementos cotidianos (cuerdas, cubos, trapos,...) que toman vida, desvinculándose por completo de su funcionalidad básica, y con ello, lo que se consigue es, sorpresa visual, e imágenes impactantes que no se espera el público.

Además hay que señalar que estos elementos escénicos se resaltan y subrayan con una iluminación muy cuidada y trabajada.



## Ficha Artística:

<b>Dramaturgia y dirección:</b>	Markeliñe
<b>Reparto:</b>	Fernando Barado. Sandra Fernández. Itziar Rekalde
<b>Diseño Iluminación:</b>	Paco Trujillo
<b>Dirección Artística:</b>	Marijo De la Hoz.
<b>Asistencia técnica:</b>	Jon Kepa Zumalde
<b>Producción y Gestión:</b>	Markeliñe
<b>Coord. de espectáculo:</b>	Joserra Martínez.



**CONTACTO DISTRIBUCIÓN FUERA DE EUSKADI:**

**EL BUHO Servicios Teatrales**

**Tfno.91/521 03 86 y 91/522 60 83**

**[www.elbuho.eu](http://www.elbuho.eu)**

**mail: [elbuho@elbuho.eu](mailto:elbuho@elbuho.eu)**

# Un viaje de amor y amistad que invita a seguir soñando

**Markeliñe estrena 'La isla desconocida'**

**L**a compañía **Markeliñe** estrena un nuevo montaje dedicado al público infantil,

**La isla desconocida**, basada en el relato de José Saramago, El cuento de la isla desconocida, la cual se podrá ver los días 8 y 9 de enero en el Zornotza Aretoa y el día 31 en el Arriola Kultur Aretoa de Elorrio.

amistad,  
arquetipos, de  
poder, de barcos y  
personajes  
tormentas de  
mares de  
surcarán océanos  
para llegar a la isla  
El conflicto inicial es



Es una historia de  
costumbres y  
reivindicación ante el  
libertad en la que tres  
atravesarán  
tiranía, viajarán hacia  
conocimientos y  
de anhelo y rebeldía  
desconocida.

el de un personaje

que llega a la corte del rey a pedirle un barco, cuando todos los demás le llevan obsequios y regalos, y tiene una reivindicación de que los sueños tienen que permanecer por encima de todo. "Todos estos elementos hacen que a nosotros nos surja una reflexión, que luego la propia dinámica teatral nos lleve quizás a otros sitios de donde le lleva a José Saramago, pero creo que en el fondo refleja muy bien lo que es el espíritu del cuento", afirma Joserra Martínez coordinador de la pieza.

Si en el relato original la persona que iba a pedir ese barco era un chico, en la propuesta de Markeliñe será una chica la que se acerque hasta la corte para hacer su petición a la reina, que también cambia de género. Este cambio de género de los personajes viene dado porque "creemos que teatral y filosóficamente es más interesante que sea una mujer la que reivindique". Este es un viaje dentro del teatro gestual y visual, en el que se reivindica esa mirada al horizonte. "Buscar nuestra isla desconocida es defender nuestro derecho a desarrollar nuestras potencialidades y nuestra responsabilidad con nuestro destino".

Cada uno de los personajes representa de alguna manera tres roles de la sociedad: la reina, como autoridad, donde el sistema está establecido; el vasallo de la reina, esa parte de nosotros sometida a las normas; y ella, como individuo, reflejo de esa otra parte que necesita libertad.



## “La isla desconocida”, la reivindicación de nuestro derecho a soñar



La compañía Markeliñe estrenó el 8 de enero en Zornotza (Vizcaya) un nuevo espectáculo teatral dirigido a un público infantil (de entre 5 y 12 años) y familiar que se titula “La isla desconocida”. La obra está basada en “El cuento de la isla desconocida”, de José Saramago, y supone la primera ocasión en la que la agrupación vasca se ha apoyado en una novela para la creación de un montaje escénico. Y es que este texto les cautivó por su sencillez y, en la misma medida, por su contenido.

Un suceso histórico, la intención de un noble portugués de ser autorizado por el rey para utilizar una de sus carabelas en la búsqueda de una isla desconocida, le sirvió a su autor como pretexto para realizar esta fábula. De esta manera, en la novela el rey pregunta al hombre que quién es él para pedirle un barco, y este responde que quién es él para no dárselo. “Para nosotros, merece la pena todo el esfuerzo necesario simplemente por situar a este personaje valiente como protagonista de esta historia. Su actitud de llegar hasta la puerta de las peticiones para exigir un barco al rey como un derecho para un propósito idealista es un ejemplo a resaltar. Y más cuando el resto sólo acude a la puerta de los regalos para agasajar a ese mismo rey”, explican desde Markeliñe.

Los trabajos de Markeliñe destacan por poseer una estética muy personal, y en este caso, la necesidad de acercarse a los diferentes espacios del relato ha constituido un importante reto escénico. Así, el espectáculo se caracteriza por su minimalismo, pero a su vez por lograr llenar todo el espacio, tanto interno como externo, debido a la sutileza interpretativa, visual y emocional del mismo.

En sus 55 minutos de duración sus tres personajes –interpretados por Fernando Barado, Sandra Fernández e Itziar Rekalde- atravesarán tormentas de tiranía, viajarán hacia mares de conocimientos y surcarán océanos de anhelo y rebeldía. En definitiva, se trata de un cuento de adultos que interesa a los niños, o de una fábula infantil para que todos reflexionemos, que habla de la búsqueda del destino propio y de la reivindicación del derecho a soñar.

**Markeliñe** crea los espectáculos con un estilo muy personal. Una manera de hacer que les define ante los espectadores, grandes y pequeños, como un colectivo que propone **creaciones originales, imaginativas y sorprendentes**. Los espectáculos de MARKELIÑE se caracterizan por una dramaturgia consistente que, arropada por los “hallazgos” escénicos, la música y la cuidada iluminación.

En cada ámbito, **Markeliñe** ha encontrado un lenguaje propio. La investigación sobre los objetos, las estéticas y los lenguajes, han permitido logros teatrales que están en los espectáculos. En **calle**, donde se utilizan los grandes espacios, arropados por la magia de la noche la música es el hilo conductor de emociones que sirve para enganchar al paseante con historias de múltiples caras.

Sin embargo, en el marco infantil o de público **familiar** a MARKELIÑE le agrada encontrar esos lugares comunes de los adultos y los niños en que se sorprenden por las mismas cosas. Nos resulta muy gratificante crear para ellos porque tienen una mirada limpia, tanto por su capacidad para ser sorprendidos como su sinceridad para rechazar lo que no es de su interés.

Esta búsqueda de lenguajes gestuales y visuales, han proporcionado a Markeliñe una presencia consolidada en el panorama teatral.

En toda esta trayectoria haya algún elemento común en todos los espectáculos: la apuesta por la **creación original** y la búsqueda de un **código escénico personal**. Y, por supuesto, la gestualidad de sus actores.

Actualmente, **MARKELIÑE** son: Iñaki Egiluz, Joserra Martínez, Jon Kepa Zumalde, Paco Trujillo, Gloria Hernández y Olaia Larrucea.

**Actores/actrices colaboradores:** Itziar Fragua, Sandra Fernández, Fernando Barado, Aintzane Crujeiras, Jon Koldo Vázquez, Ana Martínez

## HISTORIAL DE ESPECTÁCULOS

1986	<b>MUDO FANTASTICO</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
1987	<b>IN EXTREMIS</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
1988	<b>ESCALADA URBANA</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
1989	<b>PLUMAS CELESTIALES</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
1991	<b>ARMAGEDON</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
	Premio Ercilla 91 <i>Giras Francia, Benelux, Austria</i>	
1993	<b>ENTRETEJAS</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
	2º premio Festival de Azpeitia	
1994	<b>KUBIERNO</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
1996	<b>LA GARBOS.A.-KALE GORRIAN</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
	Premio Crítica y Público Festival de Azpeitia. Premio Arriola.	
1997	<b>TATAPA</b>	<i>Espectáculo infantil</i>
1998	<b>LA VUELTA AL MUNDO EN 80 CAJAS</b>	<i>Espectáculo infantil</i>
	Premio Mejor espectáculo, Mejor Dirección, Mejor Interpretación, Mejor Iluminación F.E.T.E.N. 98 Finalista Premio MAX 99 Premio MAX Mejor espectáculo infantil 2000	
1999	<b>ALÓ EUROPA?</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
2001	<b>MAMBRU</b>	<i>Espectáculo infantil</i>
	Premio Mejor Dirección, Mejor Interpretación, Mejor Banda sonora F.E.T.E.N. 2001 Premio Mejor montaje estatal TEATRALIA 2001	
2001	<b>UNDERGROUND</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
2002	<b>DSO</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
	Mejor espectáculo vasco FERIA DE LEIOA 2002 Mejor espectáculo de calle FIRA DE TARREGA 2002 Mejor espectáculo por votación popular Festival de VilaReal. Mejor Espect.Gran Formato(Premio del Jurado)Valladolid 2003	
2002	<b>PUNTO.RABO</b>	<i>Espectáculo de sala</i> .../...
2004	<b>LOS DOMINGOS NO HAY PIRATAS</b>	<i>Espectáculo infantil.</i>
2004	<b>CUATRO DE CORAZONES</b>	<i>Espectáculo de sala</i>
	Premio Mejor espect. Festival de Guadalajara 2005 Premio Mejor Direcc.Festival de Guadalajara 2005	
2005	<b>CARBON CLUB</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
	2º Premio Mejor Espectáculo Festival de Artes de Vanguardia de Torrejón de Ardoz	
2007	<b>CIGARRA Y HORMIGA</b>	<i>Espectáculo infantil</i>
2008	<b>TERAPIA?</b>	<i>Espectáculo de calle</i>
2008	<b>TERAPIA?-SALA</b>	<i>Espectáculo de sala</i>